

Netzwerk Europäische Bewegung  
Deutschland  
Europa-Union Deutschland

Ungarischer Rat der Europäischen Bewegung  
Europa-Institut Budapest

**„25 Jahre ungarische Grenzöffnung und Fall der Mauer: Wie  
gestaltet sich die *Einheit in Vielfalt* im Europa der Zukunft?“**

**24. Jahrestagung des  
Deutsch-Ungarischen Forums**

**und**

**4. Tagung  
des Jungen Deutsch-Ungarischen Forums**

**18./19. September 2014**

**Programm**

Stand: 15.09.2014

**Tagungsort:**

Repräsentanz Magyar Telekom Nyrt. Krisztina krt. 55, H-1013 Budapest

Arbeitssprachen: Deutsch und Ungarisch (mit Simultanübersetzung)

## Donnerstag, 18. September 2014

---

19.00 Uhr Dinnerbuffet auf Einladung der deutschen Botschafterin

### *Grußworte*

I.E. Lieselore CYRUS  
Botschafterin der Bundesrepublik Deutschland in Ungarn,  
Budapest

S.E. Dr. József CZUKOR  
Botschafter von Ungarn in der Bundesrepublik Deutschland, Berlin

## Freitag, 19. September 2014

---

ab 8.30 Uhr Einschreibung und Kaffee

9.00 Uhr **PLENUM**

### *Eröffnung und Vorsitz*

Elmar BROK, MdEP  
Ko-Präsident des Deutsch-Ungarischen Forums; Vorsitzender des  
Ausschusses für Auswärtige Angelegenheiten des Europäischen  
Parlaments, Brüssel

Prof. Dr. Péter BALÁZS  
Ko-Präsident des Deutsch-Ungarischen Forums; Außenminister  
von Ungarn a.D.; Vizepräsident des Ungarischen Rates der  
Europäischen Bewegung, Budapest

ca. 9.15 Uhr *Eröffnungsansprachen*

Dr. László SZABÓ  
Staatssekretär, Ministerium für Außenwirtschaft und Auswärtige  
Angelegenheiten, Budapest

Martin KOTTHAUS  
Ministerialdirektor, Leiter der Europa-Abteilung des Auswärtigen  
Amtes, Berlin

### *Grußwort*

Reinhold GALL, MdL  
Innenminister des Landes Baden-Württemberg, Stuttgart

ca. 10.00 Uhr

**PANELDISKUSSION (Plenum)**  
**Europäische Einheit und nationale Eigenständigkeit aus ungarischer und deutscher Perspektive**

*Vorsitz*

Elmar BROK, MdEP  
Ko-Präsident des Deutsch-Ungarischen Forums; Vorsitzender des Ausschusses für Auswärtige Angelegenheiten des Europäischen Parlaments, Brüssel

Prof. Dr. Péter BALÁZS  
Ko-Präsident des Deutsch-Ungarischen Forums; Außenminister von Ungarn a.D.; Vizepräsident des Ungarischen Rates der Europäischen Bewegung, Budapest

*Einführungen*

Dr. Rolf MÜTZENICH, MdB  
Stellv. Vorsitzender der SPD-Fraktion des Deutschen Bundestages für Außen-, Verteidigungs- und Menschenrechtspolitik, Berlin

József SZÁJER, MdEP  
Mitglied des Rechtsausschusses des Europäischen Parlaments; Brüssel/Straßburg

*Kommentare*

Prof. Norbert KROÓ  
Ordentliches Mitglied der Ungarischen Akademie der Wissenschaften; Präsident des Ungarischen Rates der Europäischen Bewegung, Budapest

Gergely PRÓHLE  
Stellv. Staatssekretär, Ministerium für Humanressourcen, Budapest

Dr. Kai-Olaf LANG  
Leiter der Forschungsgruppe EU-Integration, Stiftung Wissenschaft und Politik (SWP), Berlin

*Diskussion*

11.15 Uhr

**Kaffeepause**

11.45 Uhr

**PANELDISKUSSION (Plenum)**  
**Die Prioritäten der EU-Außenpolitik aus ungarischer und deutscher Perspektive**

*Vorsitz*

Prof. Dr. Mathias JOPP  
Direktor, Institut für Europäische Politik, Berlin

Dr. György FÓRIS  
Bildungsdirektor, BruxInfo sprl, Leiter der Büros für Europäische Analysen, Brüssel/Budapest

*Einführungen*

Zsolt NÉMETH, MdNV  
Vorsitzender des Außenpolitischen Ausschusses, Budapest

VLR I Karl Matthias KLAUSE  
Referatsleiter Bilaterale Beziehungen zu den EU-Ländern  
Mitteleuropas inkl. Ungarn, Auswärtiges Amt, Berlin

*Kommentare*

Dr. Gerhard SABATHIL  
Direktor, Europäischer Auswärtiger Dienst, Brüssel

Vince SZALAY-BOBROVNICZKY  
Stellv. Staatssekretär, Ministerium für Außenwirtschaft und  
Auswärtige Angelegenheiten, Budapest

Gábor STIER  
Journalist, Magyar Nemzet, Budapest

*Diskussion*

13.00 Uhr

**Imbiss**

13.45 – 15.30 Uhr **PARALLELE SITZUNGEN DER ARBEITSGRUPPEN und des  
Jungen Deutsch-Ungarischen Forums**

**ARBEITSGRUPPE I: Soziale und wirtschaftliche Kohäsion:  
Relevanz, Instrumente, Finanzierung**

*Vorsitz*

Gabriel A. BRENNAUER  
Geschäftsführender Vorstand, Deutsch-Ungarische Industrie- und  
Handelskammer, Budapest

János BERÉNYI  
Präsident, Ungarische Investitionsagentur (HIPA), Budapest

### *Kurzstatements*

Prof. Dr. Péter Ákos BOD  
Corvinus Universität Budapest

Dr. Volker TREIER  
Stellv. Hauptgeschäftsführer des Deutschen Industrie- und  
Handelskammertages, Berlin

Ildikó GÁLL-PELCZ, MdEP  
Vizepräsidentin des Europäischen Parlaments, Brüssel/Straßburg

Dr. Balázs RÁKOSSY  
Staatssekretär für EU-Fördermittel im Ministerium für Nationale  
Wirtschaft, Budapest

András KOZMA  
Generaldirektor, Commerzbank Zrt., Budapest

### *Diskussion*

**ARBEITSGRUPPE II: Demokratische Partizipation und  
Zivilgesellschaft: Die Vielfalt der deutsch-ungarischen  
Beziehungen anhand von Projekten und *best practices* aus  
Kultur, Wissenschaft, Städtepartnerschaften**

### *Vorsitz*

Prof. Dr. Ellen BOS  
Leiterin, Interdisziplinäre Doktorschule, Andrásy Gyula  
Deutschsprachige Universität, Budapest

Gyula PORGA  
Bürgermeister der Stadt Veszprém

### *Kurzstatements*

Monika BALATONI  
Staatssekretärin für Kulturdiplomatie, Ministerium für  
Außenwirtschaft und Auswärtige Angelegenheiten, Budapest

Prof. Dr. Ludger KÜHNHARDT  
Direktor am Zentrum für Europäische Integrationsforschung (ZEI)  
der Universität Bonn

Hildigund NEUBERT  
Staatssekretärin für Europaangelegenheiten, Thüringer  
Staatskanzlei, Erfurt

Bernd HÜTTEMANN  
Lehrbeauftragter an der Universität Passau; Generalsekretär der  
Europäischen Bewegung Deutschland, Berlin

## *Diskussion*

### **ARBEITSGRUPPE III: Vierte Tagung des Jungen Deutsch-Ungarischen Forums: Europa-Konzeptionen in Deutschland und Ungarn: Konvergenz oder Divergenz?**

#### *Grußwort*

Prof. Dr. András MASÁT  
Rektor der Andrassy Gyula Deutschsprachigen Universität,  
Budapest

#### *Vorsitz*

Dr. Katrin BÖTTGER  
Stellv. Direktorin, Institut für Europäische Politik, Berlin

Kinga JOÓ  
Generalsekretärin des Ungarischen Rates der Europäischen  
Bewegung, Budapest

#### *Kurzstatements*

Tamás MOLNÁR  
Studierendenschaft, Andrassy Gyula Deutschsprachige  
Universität, Budapest

Linn SELLE  
Bundessekretärin, Junge Europäische Föderalisten (JEF),  
Preisträgerin „Frau Europas“ 2014, Berlin

Viktória BLAHÓ  
Young Citizens Danube Network, Andrassy Gyula  
Deutschsprachige Universität, Budapest

## *Diskussion*

15.30 Uhr      **Kaffeepause**

15.45 Uhr      **Plenum**

#### *Vorsitz*

Elmar BROK, MdEP  
Ko-Präsident des Deutsch-Ungarischen Forums; Vorsitzender des  
Ausschusses für Auswärtige Angelegenheiten des Europäischen  
Parlaments, Brüssel

Prof. Dr. Péter BALÁZS  
Ko-Präsident des Deutsch-Ungarischen Forums; Außenminister  
von Ungarn a.D.; Vizepräsident des Ungarischen Rates der  
Europäischen Bewegung, Budapest

## **Berichte und Empfehlungen aus den Arbeitsgruppen und von der Vierten Tagung des Jungen Deutsch-Ungarischen Forums**

Gabriel A. BRENNAUER

Geschäftsführender Vorstand, Deutsch-Ungarische Industrie- und Handelskammer, Budapest

Prof. Dr. Ellen BOS

Leiterin, Interdisziplinäre Doktorschule, Andrassy Gyula Deutschsprachige Universität, Budapest

Kinga JOÓ

Generalsekretärin des Ungarischen Rates der Europäischen Bewegung, Budapest

### **Zusammenfassung und Ausblick aus der bilateralen Parlamentariergruppe**

Christian PETRY, MdB

Stellv. Vorsitzender der deutsch-ungarischen Parlamentariergruppe im Deutschen Bundestag, Berlin

Zsolt CSENGER-ZALÁN, MdNV

Stellv. Vorsitzender des Außenpolitischen Ausschusses, Budapest

### **Schlusswort**

Zoltán BALOG

Minister, Ministerium für Humanressourcen, Budapest

17.00 Uhr

**Imbiss und Ende der Veranstaltung**